



**INFORMATION HABILLAGE
FABRIKANTEN INFORMATION
MANUFACTURING INFORMATION**

10 ½''' ETA E63.031

IH E63031 FDE 534326 04 11.08.2014

Spécifications techniques

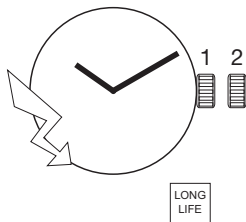
1. Forme et genre

Calibre rond 10 ½'''
Affichage analogique
Quartz: 32'768 Hz
Pierres: 8

2. Dimensions en mm

Diamètre total 23,90
Diamètre d'encourage 23,30
Hauteur totale du mouvement 1,95
Hauteur sur pile (No 373) 2,10
Hauteur sur pile (No 371) 2,50

3. Fonctions



Affichage par aiguilles:
"Long life", heures, minutes.

4. Corrections

Tige de mise à l'heure à 2 positions:
Tige de mise à l'heure:
Pos. 1 Position de marche (neutre).

Pos. 2 Mise à l'heure, arrêt de la se-
conde, et du mouvement
(stockage).

Technische Spezifikationen

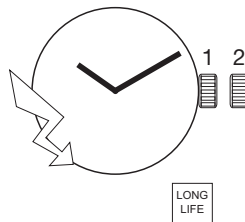
1. Form und Art

Rundes Kaliber 10 ½'''
Analoganzeige
Quarz: 32'768 Hz
Steine: 8

2. Abmessungen in mm

Gesamtdurchmesser 23,90
Gehäusepassungsdurchmesser 23,30
Gesamtwerkhöhe 1,95
Höhe auf Batterie (No 373) 2,10
Höhe auf Batterie (No 371) 2,50

3. Funktionen



Anzeige durch Zeiger:
"Long life", Stunden, Minuten.

4. Korrekturen

Zeigerstellwelle mit 2 Stellungen:
Zeigerstellwelle:
Pos. 1 Gangstellung (neutral).

Pos. 2 Zeigerstellung, Stop der Sekunde
und Unterbrecher
(für Lagerung).

Technical specifications

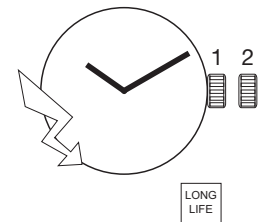
1. Shape and type

Round caliber 10 ½'''
Analog display
Quartz: 32'768 Hz
Jewels: 8

2. Dimensions in mm

Overall diameter 23.90
Case fitting diameter 23.30
Overall movement height 1.95
Height on battery (No 373) 2.10
Height on battery (No 371) 2.50

3. Functions



Display by means of hands:
"Long life", hours, minutes.

4. Corrections

Handsetting stem with 2 positions:
Handsetting stem:
Pos. 1 Running position (neutral).

Pos. 2 Time setting, stopping of second,
stopping of the movement
(storage).



ETA SA
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
DEPUIS 1793

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse
SC Product Communication | Bahnhofstrasse 9 | 2540 Grenchen | Switzerland
Phone +41 (0)32 655 71 11 | Fax +41 (0)32 655 71 74 | contact@eta.ch | www.eta.ch

A COMPANY OF THE **SWATCH GROUP**

5. Principe de construction

Platine et pont fabriqués en laiton, dorés.

Standard: platine = laiton
couver-module électronique =
sulem.

* Luxe: platine = laiton
couver-module électronique =
laiton.

* exécutions et décors possibles sur de-
mande.

Moteur pas à pas ETA 180°/s.
30 impulsions/min.

Le calibre est équipé d'un circuit économi-
sateur de courant (asservissement), et d'une
lame de contact déconnectant la com-
mande du moteur du circuit intégré lorsque
la tige de mise à l'heure est tirée (mode
stockage).

Ce mouvement est équipé d'un circuit
électronique de régulation de dernière gé-
nération qui intègre en un seul composant
les éléments de gestion et de régulation.

6. Habillage

Le cadran est maintenu par des fixateurs
de cadran.

Aiguilles

Indication pour aiguilles: voir le plan
AIGUILLAGES.

Nouvelle norme pour balourds d'ai-
guilles (voir IS No 71).

Le respect des balourds indiqués ga-
rantit la résistance aux chocs selon les
normes en vigueur.

La pose des aiguilles (sans pile) doit
être faite sur un porte-pièce adéquat
avec appui central sur la pierre ayant un
dégagement pour le pivot de la roue de
seconde au centre.

5. Konstruktionsprinzip

Werkplatte und Brücke aus Messing her-
gestellt, vergoldet.

Standard: Werkplatte = Messing
Halteplatte für Elektronik-Bau-
gruppe = Sulem.

* Luxus: Werkplatte = Messing
Halteplatte für Elektronik-Bau-
gruppe = Messing.

* Weitere Ausführungen und Dekors sind
auf Anfrage möglich.

Schrittmotor ETA 180°/s.
30 Impulse/min.

Der Kaliber ist mit einer stromsparenden
Motorsteuerung (Asservissement) und
einem Unterbrecherkontakt, welcher bei
gezogener Stellwelle den Motor vom inter-
grierten Schaltkreis trennt (zur Lagerung),
ausgerüstet.

Dieses Uhrwerk ist mit einem Stromregelk-
reis modernster Technologie ausgestattet,
der in einer Komponente die Steuerungs-
und Regelungselemente vereint.

6. Ausstattung

Das Zifferblatt ist durch Zifferblatthalter
gehalten.

Zeiger

Angaben für Zeiger: siehe Zeichnung
ZEIGERWERKHÖHEN.

Neue Norm für Zeigerunwuchten
(siehe IS No 71).

Bei Einhaltung der angegebenen Un-
wuchtwerte wird die Stosssicherheit
laut einschlägigen Normen gewährleis-
tet.

Zum Zeigersetzen (ohne Batterie) muss
ein passender Werkhalter mit einer zen-
tralen Auflage für den Stein verwendet
werden, welche eine Aussparung für
den Zapfen des Zentrumsekunden-
rades besitzt.

5. Principle of construction

Main plate and bridge made of brass,
gilt.

Standard: mainplate = brass
electronic module cover =
sulem.

* Luxury: mainplate = brass
electronic module cover =
brass.

* versions and decors possible on request.

Stepping motor ETA 180°/s.
30 impulses/min.

The caliber is equipped with a current sav-
ing circuit (asservissement), and a stop le-
ver which disconnects the motor from the
integrated circuits when the stem is pulled
out (storage).

This movement is equipped with the latest
generation of electronic control circuit
which houses the management and con-
trol elements in a single component.

6. Casing

The dial is fixed by means of dial fasteners.

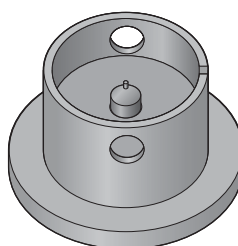
Hands

Indications for hands: see drawing
HAND FITTING HEIGHTS.

New standard for hand unbalance
(see IS No 71).

By respecting the defined unbalance a
shock-resistance in accordance with
current standards is assured.

The hands must be fitted (without bat-
tery) on a suitable movement holder
with a central support on the jewel hav-
ing a countersink for the second wheel
pivot.



7. Outillage

sur demande.

Ces outils peuvent être commandés chez:

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse
Customer Support
Bahnhofstrasse 9
2540 Grenchen
Switzerland

Phone +41 (0)32 655 27 77
Fax +41 (0)32 655 84 30
customer-support@eta.ch
www.eta.ch

7. Werkzeuge

auf Anfrage.

Diese Werkzeuge können bei folgender Adresse bestellt werden:

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse
Customer Support
Bahnhofstrasse 9
2540 Grenchen
Switzerland

Phone +41 (0)32 655 27 77
Fax +41 (0)32 655 84 30
customer-support@eta.ch
www.eta.ch

7. Tools

on request.

These tools can be ordered from:

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse
Customer Support
Bahnhofstrasse 9
2540 Grenchen
Switzerland

Phone +41 (0)32 655 27 77
Fax +41 (0)32 655 84 30
customer-support@eta.ch
www.eta.ch

8. Alimentation

Pile à l'oxyde d'argent
U = 1,55 V, type "Low drain"

Pile Ø 9,50 mm, hauteur 1,65 mm
Capacité 29 mAh (Renata)

Renata 373, Varta V373,
Energizer 373, SR 916 SW.

Pile Ø 9,50 mm, hauteur 2,05 mm
Capacité 40 mAh (Renata)

Renata 371, Varta V371,
Energizer 371, SR 920 SW.

8. Stromversorgung

Silberoxyd-Batterie
U = 1,55 V, Typ "Low Drain".

Batterie Ø 9,50 mm, Höhe 1,65 mm
Kapazität 29 mAh (Renata)

Renata 373, Varta V373,
Energizer 373, SR 916 SW.

Batterie Ø 9,50 mm, Höhe 2,05 mm
Kapazität 40 mAh (Renata)

Renata 371, Varta V371,
Energizer 371, SR 920 SW.

8. Current supply

Silver oxide battery
U = 1.55 V, "Low Drain" type.

Battery Ø 9.50 mm, height 1.65 mm
Capacity 29 mAh (Renata)

Renata 373, Varta V373,
Energizer 373, SR 916 SW.

Battery Ø 9.50 mm, height 2.05 mm
Capacity 40 mAh (Renata)

Renata 371, Varta V371,
Energizer 371, SR 920 SW.

9. Performances

9. Leistungen

9. Performances

Critères Kriterien Criteria	Conditions Bedingungen Conditions	MIN	TYP	MAX	Unités Einheiten Units
Consommation mouvement Stromaufnahme Uhrwerk Power consumption movement	U = 1,55 V T= 25° C		0,53	1,02	µA
Marche instantanée Momentaner Gang Instantaneous rate	U = 1,55 V T= 25° C	-0,3		+0,5	s/d
Température de fonctionnement Betriebstemperatur Operating temperature		0		50	°C
Résistance aux chocs Stossicherheit Shock-resistance	NIHS 91-10				
Résistance aux champs magnétiques Magnetfeldabschirmung Resistance to magnetic influences	Standard (sans décors) Luxe (avec décors)	1600			A/m A/m
Couple de positionnement (aig.min.) Positionierungsmoment (Min. Zeiger) Positioning torque (min. hand)	U = 1,55 V T= 25° C		300		µNm
Couple utile (aig. min.) Drehmoment (Min. Zeiger) Useful torque (min. hand)			150		µNm

Critères Kriterien Criteria	Conditions Bedingungen Conditions	MIN	TYP	MAX	Unités Einheiten Units
Autonomie théorique de pile Autonomie theoretisch der Batterie Autonomy theoretic of battery	Avec pile 29 mAh Mit Batterie with battery 40 mAh		74*		mois Monate months
CEM / Compatibilité électromagnétique EMV / Elektromagnetische Verträglichkeit EMC / Electromagnetic compatibility	EN 50082-1, EN 50081-1			CE Conforme CE Konform CE Conform	
<p>* En pratique, pour les mouvements à très faible consommation, l'autonomie maximum sera donnée par la durée de vie intrinsèque de la pile. * In der Praxis ergibt sich für Werke mit sehr schwachem Verbrauch die maximale Autonomie aus der jeweiligen Lebensdauer der Batterie. * In practice, for movements with very low consumption, the maximum autonomy is given by the specific length of life of the battery.</p>					

10. Contrôle de la marche

La période d'inhibition est de
60 secondes.

La mesure de la marche doit avoir lieu à une température comprise entre 20° C et 25° C.

10. Gangkontrolle

Die Inhibitions-Periode beträgt
60 Sekunden.

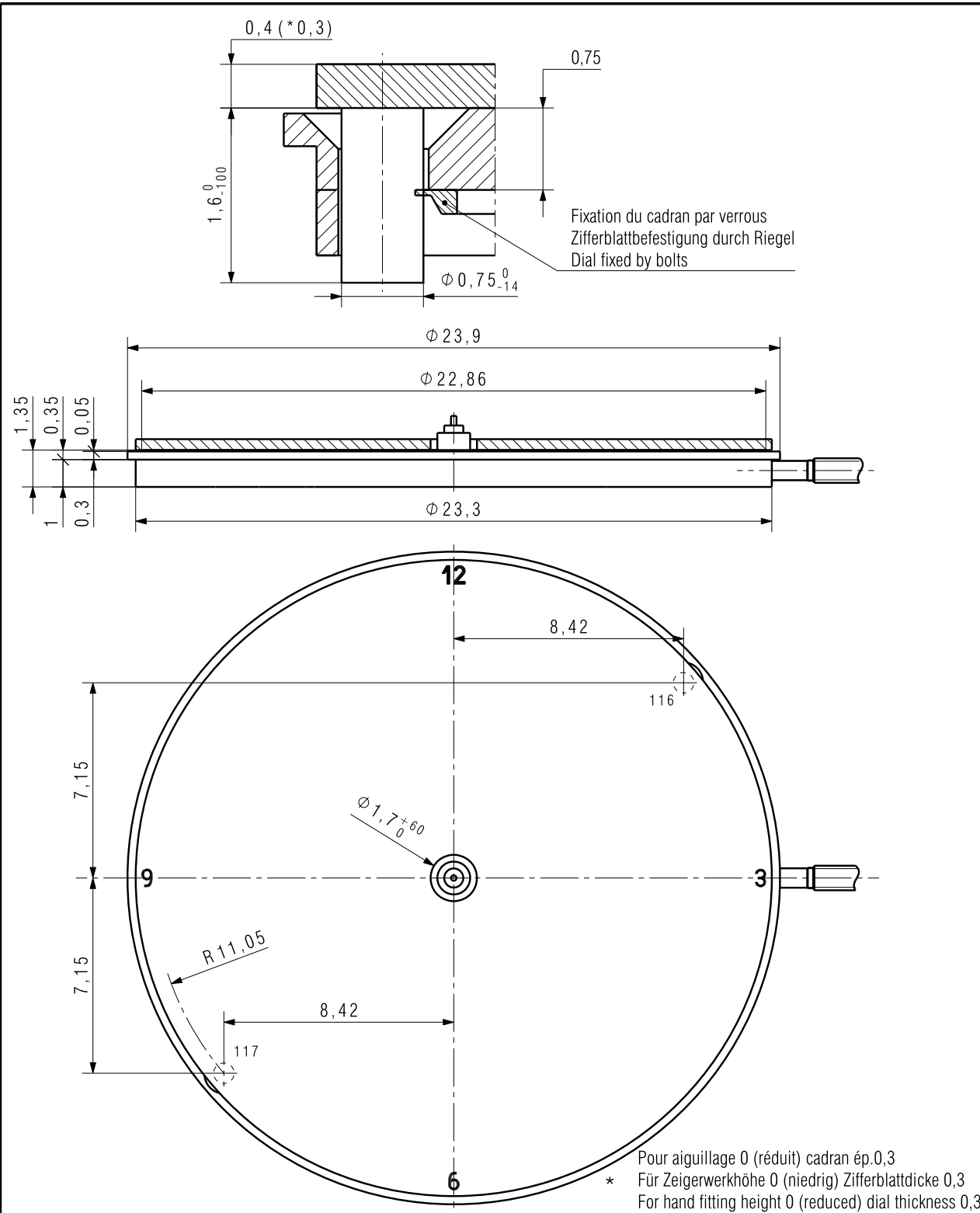
Die Gangmessung muss bei einer Temperatur von 20° C bis 25° C erfolgen.

10. Checking the rate

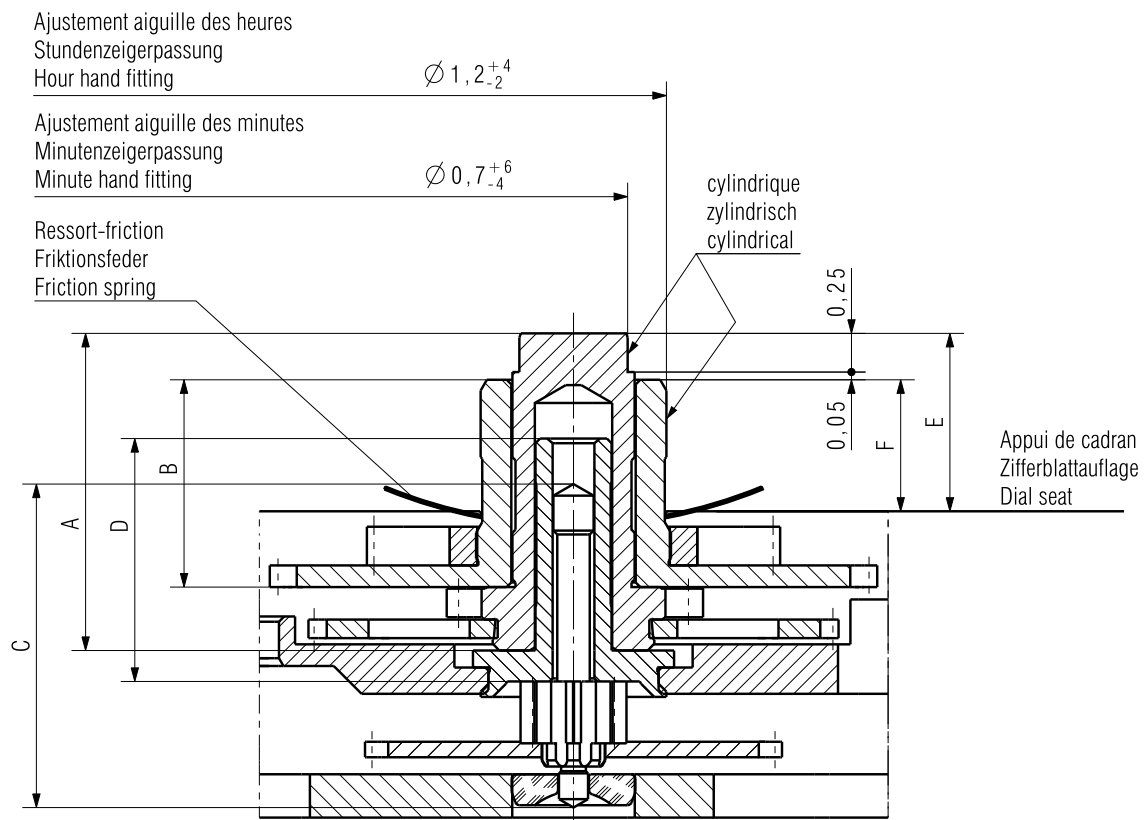
The inhibition period is
60 seconds.

Check the rate at a temperature between 20° C and 25° C.

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.
 Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.
 We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.



Kaliber / Calibre / Caliber E63.031 / E63.101		Masstab Echelle Scale --		CATIA V5	
		Masse in mm Dimensions en mm Dimensions in mm		Tol.1/1000 mm	
INDICATIONS POUR CADRAN ANGABEN FÜR ZIFFERBLATT INDICATIONS FOR DIAL		Z0674981	Version 00	Revision 00	Blatt Feuille Sheet 01/01
 ETA SA MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE DEPUIS 1793 A COMPANY OF THE SWATCH GROUP	Ersatz für/En remplacement de/Remplacement for	Klass. ZVACC		KUN	
	Aenderung/Modification	Erstellt Etabli Created	Geprüft Contrôlé Controlled	Freigegeben Libéré Released	
		24.11.2011 DAS	21.12.2011 TAL	21.12.2011 TAL	



1) NIHS 91-30: 500g / 0,7 ms 2) NIHS 91-20: 500g / 2,0 ms

Aiguillage Zeigerwerkhöhe Hand fitting height	Longueur/Länge/Length						Dépassement Höhe über Zifferblattauflage Height over dial seat	Ep. cadran Zifferblattstärke Dial thickness
	A	B	C	D	E	F		
	Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion	Roue des heures Stundenrad Hour wheel	Pignon des sec. au centre Zentrum- sekundentrieb Central sec. wheel pin.	Tube de centre Zentrumrohr Centre tube	Chaussée Minutenrohr Cannon-pinion	Roue des heures Stundenrad Hour wheel		
réduit niedrig reduced normal	1,80	1,09	2,091	1,57	0,9	0,6	0,3	
1	2,05	1,34	2,091	1,57	1,15	0,85	0,4	
2	2,30	1,59	2,091	2,07	1,4	1,1		
3	2,55	1,84	2,091	2,07	1,65	1,35		

Aiguilles Zeiger Hands	Aiguille des heures Stundenzeiger Hour hand		Aiguille des minutes Minutenzeiger Minute hand	
Masse/Masse/Mass	max.	mg	20	10
Balourd/Unwucht/Unbalance	max.	μ Nm	1) 2) 1	1) 2) 1
Force de chassage/Setzkraft/Press-in force	max.	N	30	30
Inertie/Trägheit/Inertia	max.	gmm ²	0,3	0,3

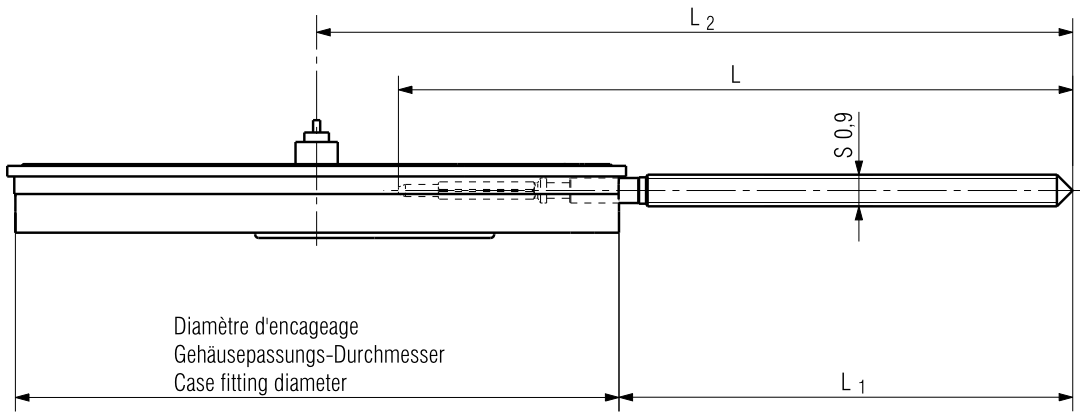
Kaliber / Calibre / Caliber E6X.031/041	Masstab Echelle Scale --		CATIA V5
		Masse in mm Dimensions en mm Dimensions in mm	Tol. 1/1000 mm

AIGUILLAGES ZEIGERWERKHÖHEN HAND FITTING HEIGHTS	Version Z0515296	Revision 03	Blatt Feuille Sheet 00	01/01
-----------------------------------------------------------------	----------------------------	-----------------------	----------------------------------------	--------------

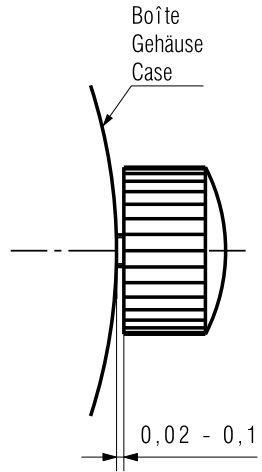
ETA SA MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE DEPUIS 1793 A COMPANY OF THE SWATCH GROUP	Ersatz für/En remplacement de/Remplacement for	Klass. ZVACC	KUN		
	Aenderung/Modification	30464	Urspung Erzeugung Création Originale Creation Original	Version Erzeugung Création Version Creation Version	Freigegeben Libéré Released
			07.04.2009 SAC	24.06.2014 ZWJ	26.06.2014 SAC

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est comié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.
 Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.
 We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est confié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.
 Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.
 We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.



Calibre Kaliber Caliber	Longueur de la tige Länge der Stellwelle Length of setting stem	L	L ₁	L ₂
E60.XXX	normal	19,18	12,9	21,5
E61.XXX	normal	19,18	12,4	21,5
E63.XXX	normal	19,18	9,85	21,5
E64.XXX	normal	19,18	8,7	21,5



Kaliber / Calibre / Caliber E6X.031/041/101/111/501/511		Massstab Echelle Scale --		CATIA V5	
TIGE: LONGUEUR, POSITION COURONNE STELLWELLE: LAENGE, KRONENPOSITION STEM: LENGTH, CROWN POSITION		Z0414646	Version 01	Revision 00	Blatt Feuille Sheet 01/01
ETA SA MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE DEPUIS 1793 A COMPANY OF THE SWATCH GROUP	Ersatz für/En remplacement de/Remplacement for Aenderung/Modification 24757/24819	Klass. Class. ZVACC	KUN		
		Erstellt Etabli Created 27.04.2009 ZWJ	Geprüft Contrôlé Controlled 30.04.2009 CHI	Freigegeben Libéré Released 30.04.2009 CHI	

Cette page est laissée vide
intentionnellement en cas d'impression
au format A3.

Diese Seite wird absichtlich leer
gelassen für den Fall, dass im
A3-Format gedruckt wird.

This page has deliberately been
left blank in case of A3 format
printing.

Cette page est laissée vide
intentionnellement en cas d'impression
au format A3.

Diese Seite wird absichtlich leer
gelassen für den Fall, dass im
A3-Format gedruckt wird.

This page has deliberately been
left blank in case of A3 format
printing.

Cette page est laissée vide
intentionnellement en cas d'impression
au format A3.

Diese Seite wird absichtlich leer
gelassen für den Fall, dass im
A3-Format gedruckt wird.

This page has deliberately been
left blank in case of A3 format
printing.

**Modifications comparées aux versions
précédentes du document**

**Änderungen gegenüber
vorhergehenden Dokumentversionen**

**Modifications compared with previous
document versions**

Version	Date Datum Date	Modification	Änderung	Modification	Page Seite Page
04	11.08.2014	Nouveau plan	Neue Zeichnung	New drawing	7
03	14.05.2014	Nouvelle norme pour balourds d'aiguilles	Neue Norm für Zeigerunwuchten	New standard for hand unbalance	2
		Correction autonomie pile	Korrektur der Autonomie der Batterie	Correction of the battery's autonomy	4
02	12.04.2013	Nouveau plan	Neue Zeichnung	New drawing	7
		Nouveau plan	Neue Zeichnung	New drawing	7
01	21.12.2012	Modification chapitre 5 "Principe de construction"	Kapitel 5 "Konstruktionsprinzip" Änderung	Modification of the chapter 5 "Principle of construction"	2
		Nouvelle adresse	Neue Adresse	New address	3
00	13.06.2012	Version de base	Basis Version	Basic version	--

Sous réserve de toutes modifications.

Änderungen vorbehalten.

All modifications reserved.

**Ce document se trouve sur le
Support Center Portal (SCP) :**

www.eta.ch

- Support Center
- Support Center Portal
- Documents techniques

**Dieses Dokument finden Sie im
Support Center Portal (SCP):**

www.eta.ch

- Support Center
- Support Center Portal
- Technische Dokumente

**This document can be found on the
Support Center Portal (SCP):**

www.eta.ch

- Support Center
- Support Center Portal
- Technical Documents



ETA^{SA}
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
DEPUIS 1793

SC PRODUCT COMMUNICATION

Bahnhofstrasse 9
2540 Grenchen
Switzerland

Phone +41 (0)32 655 71 11
Fax +41 (0)32 655 71 74

contact@eta.ch
www.eta.ch